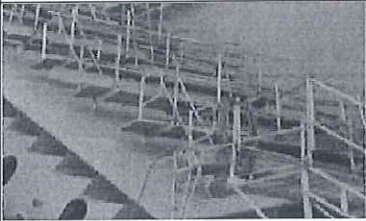




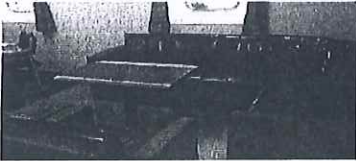


Phụ lục 1:

Mô tả ngành nghề trong ngành đóng tàu

(Kèm theo Công văn số 741 /TTLĐNN-TCLĐ ngày 15/09/2023)

Nghề	Ảnh minh họa	Công việc chính và chú giải chi tiết
<p>발판 (Scaffold) Giàn giáo</p>		<p>○ 고소 작업을 하기 위한 발판(비계) 등을 설치, 해체, 분류하는 작업 Lắp đặt, tháo dỡ, phân loại giàn giáo để thực hiện công việc ở nơi cao (Installation, release, and classification of scaffolding for high place work)</p>
<p>보온 (Insulation) Bảo ôn</p>		<p>○ 냉,고온 액체 및 구역의 온도 보호를 위한 배관, 구조물 보온재 설치작업 Lắp đặt các vật liệu bảo ôn trong công trình kiến trúc, lắp đặt đường ống để bảo vệ nước nóng, lạnh và giữ nhiệt độ của các công trình (Installation of piping and structural insulation materials for temperature protection in cold, high temperature liquids and zones)</p>
<p>사상 (Grinder) Mài</p>		<p>○ 용접 표면의 불균질한 부분을 제거하고 매끈하게 하여 도장작업을 용이하게 하는 작업 Loại bỏ phần không bằng phẳng của bề mặt hàn, làm cho bề mặt phẳng mịn, để thao tác sơn được thuận tiện (Work to facilitate painting by removing and smoothing nonuniform areas of the weld surface)</p>
<p>용접 (welding) Hàn /취부 (tack welding) Hàn gá, hàn đính</p>		<p>○ (용접) 금속 또는 비금속의 접속부분을 용융상태로 가열하여 그 사이에 같은 금속을 보충시켜 접합하고자 하는 물체를 결합하는 직무 (Hàn) Là thao tác dùng nhiệt độ nung chảy phần tiếp xúc của kim loại hoặc phi kim, bổ sung thêm kim loại vào giữa phần đó để kết nối các vật liệu mong muốn (The job of combining objects to be joined by replenishing the same metal)</p>

		<ul style="list-style-type: none"> ○ (취부) 용접 변형을 감안한 허용공차를 지키면서 금속 접속부를 가용접하는 직무 (Job of tack welding metal connections while keeping allowable tolerances considering weld deformation) Là thao tác giữ sai số cho phép khi hàn và hàn gá các bộ phận tiếp xúc kim loại
<p>용접 (welding) /취부 (tack welding)</p>		<ul style="list-style-type: none"> ○ (용접) 금속 또는 비금속의 접속부분을 용융상태로 가열하여 그 사이에 같은 금속을 보충시켜 접합하고자 하는 물체를 결합하는 직무 (The job of combining objects to be joined by replenishing the same metal) ○ (취부) 용접 변형을 감안한 허용공차를 지키면서 금속 접속부를 가용접하는 직무 (Job of tack welding metal connections while keeping allowable tolerances considering weld deformation)
<p>의장 (배관, 기계, 목의) (Piping, Machinery, Joinery) 전장 (Electric Cabling)</p>		<ul style="list-style-type: none"> ○ (배관,기계,목의) 파이프 체결이나 설치, 선박에 들어가는 각종기계·설비기기(선실의 가구 등 등 목재작업 포함) 설치 작업 (Đi ống, máy móc, mộc) Là thao tác lắp đặt giàn giáo, thiết bị máy móc trên tàu (bao gồm nghề mộc như , lắp đặt hoặc nối ống (Installation of various machinery and equipment for the ship, fastening or installation of pipes) ○ (전장)전기 장치의 전기 케이블을 결선하기 위해 해당 케이블을 제 위치로 배열하는 작업 (Đi dây điện) Là thao tác bố trí cáp dây điện tương ứng vào đúng vị trí để nối dây của các thiết bị điện (Arranging the electrical cables in place to connect the electrical cables of the electrical device)

Phụ lục 2

QUY TRÌNH TIẾP NHẬN ĐĂNG KÝ DỰ THI TIẾNG HÀN NĂM 2023 - DÀNH CHO CÁN BỘ TIẾP NHẬN ĐĂNG KÝ DỰ THI

(Ban hành kèm theo Công văn số 74/TTLDNN-TCLĐ ngày 15/9 /2023
của Trung tâm Lao động ngoài nước)

I. Quy trình tiếp nhận đăng ký dự thi tiếng Hàn

1. Bước 1: Tư vấn, khuyến cáo người lao động về điều kiện đăng ký dự thi và điều kiện, môi trường làm việc; trong thời gian làm việc tại Hàn Quốc không được chuyển đổi sang các ngành khác.

2. Bước 2: Kiểm tra thông tin

- Kiểm tra Giấy chứng minh nhân dân/Thẻ căn cước công dân (hoặc hộ chiếu) để xác định độ tuổi, nơi đăng ký thường trú của người lao động.

- Đối với người lao động về nước đúng hạn hợp đồng, cán bộ tiếp nhận yêu cầu xuất trình hộ chiếu được dán visa E9 và kê khai trung thực thông tin vào Bản cam kết theo mẫu của phụ lục 04 (kèm theo).

3. Bước 3: Kiểm tra sắc giác của từng người lao động theo tài liệu kiểm tra sắc giác của HRD Hàn Quốc. Cán bộ kiểm tra yêu cầu người lao động đọc các số trong hình tròn của từng trang tài liệu (người lao động đạt yêu cầu trong phần kiểm tra sắc giác là người đọc chính xác tất cả các chữ số được ghi trong tài liệu). Người lao động đạt kết quả kiểm tra sắc giác mới tiếp tục thực hiện các bước tiếp theo.

4. Bước 4: Thu tiền chi phí dự thi (số tiền Việt Nam tương đương với 24 USD/người).

5. Bước 5: Phát Đơn đăng ký dự thi và Bản kê khai thông tin.

6. Bước 6: Hướng dẫn người lao động kê khai Đơn đăng ký, Bản kê khai thông tin và dán ảnh và Đơn.

Lưu ý: việc chuẩn bị ảnh và dán ảnh phải thực hiện theo đúng hướng dẫn tại Phụ lục 11 kèm theo.

7. Bước 7: Thu Đơn đăng ký và Bản kê khai thông tin.

8. Bước 8: Phát Thẻ dự thi cho người lao động (đóng dấu vào ảnh trên thẻ dự thi, tuyệt đối không đóng dấu vào ảnh trên Đơn đăng ký).

II. Những giấy tờ người lao động phải chuẩn bị khi đến đăng ký

Khi đến đăng ký, người lao động phải chuẩn bị và xuất trình các giấy tờ sau để cán bộ tiếp nhận đăng ký kiểm tra, đối chiếu:

1. 02 ảnh chân dung kích thước 3.5 cm x 4.5 cm (chụp trong vòng 3 tháng, không có viền, ảnh sạch và rõ nét, **không chỉnh sửa**, sử dụng **phông trắng**, mặc áo tối màu);

2. Bản gốc Giấy chứng minh nhân dân/Thẻ căn cước công dân hoặc hộ chiếu và **01 bản photo** tương ứng là mặt trước của Giấy chứng minh nhân dân/Thẻ căn cước công dân hoặc trang 02 của hộ chiếu;

3. Hộ chiếu sử dụng xuất cảnh Hàn Quốc lần gần nhất (đối với người lao động về nước đúng hạn hợp đồng).

Phụ lục 3

MỘT SỐ LƯU Ý TRONG THỰC HIỆN QUY TRÌNH TỔ CHỨC TIẾP NHẬN ĐĂNG KÝ DỰ THI

1. Khuyến cáo kỹ người lao động về đặc thù ngành nghề làm việc trong ngành đóng tàu, sau khi nhập cảnh Hàn Quốc làm việc không được chuyển đổi sang ngành khác.

2. Đơn đăng ký được phát tăng dần theo thứ tự của số báo danh. Nếu có nhiều bàn cùng tiếp nhận đăng ký thì việc phân Đơn cho các bàn tiếp nhận chia thành nhiều lần, khi các bàn sử dụng hết mới phát tiếp; cần có sự quản lý thống nhất để đảm bảo **không gián đoạn** số báo danh giữa các Đơn đăng ký. Trung tâm Lao động ngoài nước sẽ thu hồi các tờ Đơn còn thừa và các tờ Đơn bị lỗi, hỏng.

3. Đơn đăng ký được đánh số báo danh và in theo chế độ đặc biệt để nhận dạng chữ viết tay bằng máy, vì vậy, chữ viết tay (họ và tên, ngày sinh, số CMND...) phải liền nét, thẳng nét và rõ ràng; nếu sai sót thì yêu cầu người lao động sửa bằng bút xóa băng để sử dụng lại (lưu ý: không dùng bút xóa nước).

4. Kiểm tra kỹ các thông tin của người lao động trên Đơn đăng ký trước khi trả lại “Thẻ dự thi” cho người lao động; đảm bảo các thông tin ghi trên đơn phải đầy đủ, rõ ràng, chính xác, ảnh trên đơn phải đúng là ảnh của người lao động, phòng tránh các trường hợp gian lận, tráo người khi đăng ký thi.

5. Cắt hoặc xé phần “Thẻ dự thi” khỏi tờ Đơn đăng ký và đóng dấu giáp lai vào ảnh trên “Thẻ dự thi”, dấu được đóng vào phía dưới bên **trái** của ảnh (con dấu do HRD Hàn Quốc cung cấp), tránh để mực dấu dây vào mặt thí sinh trong ảnh gây khó khăn cho giám thị khi nhận diện thí sinh vào phòng thi (**chỉ đóng dấu giáp lai vào ảnh trên “Thẻ dự thi”, không đóng dấu vào ảnh dán trên đơn** nộp cho Trung tâm Lao động ngoài nước).

6. Bảo quản đơn chặt chẽ, tránh lãng phí đề phòng trường hợp thiếu đơn; chỉ phát lại đơn đăng ký cho người lao động trong trường hợp đơn bị lỗi hư hỏng nặng (ví dụ: đơn bị rách hoặc viết vẽ vào dấu (■) trên đơn); lưu lại các đơn hủy và báo cho Trung tâm Lao động ngoài nước số báo danh trên các đơn hủy.

7. “Thẻ dự thi” cần cắt, xé cẩn thận tránh làm hỏng, rách thẻ.

8. Đưa “Thẻ dự thi” cho người lao động giữ, yêu cầu người lao động bảo quản cẩn thận và mang theo “Thẻ dự thi”, Chứng minh nhân dân/Thẻ căn cước công dân (hoặc Hộ chiếu) khi đến dự thi.

9. Phần Đơn đăng ký dự thi chuyển lại cho Trung tâm Lao động ngoài nước phải phân loại theo từng ngành, được xếp theo thứ tự tăng dần của số báo danh, chia thành từng tập theo dải 100 số báo danh. Mỗi tập đơn được cho vào trong một phong bì, ngoài phong bì ghi đầy đủ các thông tin theo mẫu của phía Hàn Quốc yêu cầu (phụ lục 8 kèm theo).

10. Các cán bộ được giao phụ trách việc tổ chức tiếp nhận đăng ký dự thi của người lao động tại địa phương ghi thông tin vào Bản cam kết theo mẫu (phụ lục 9 kèm theo) và chuyển lại cho Trung tâm Lao động ngoài nước.

Phụ lục 4

HƯỚNG DẪN DÀNH CHO NGƯỜI LAO ĐỘNG VỀ ĐỐI TƯỢNG VÀ ĐIỀU KIỆN ĐĂNG KÝ DỰ THI TIẾNG HÀN TRONG NGÀNH ĐÓNG TÀU NĂM 2023 (Ban hành kèm theo Công văn số /TTLĐNN – TCLĐ ngày /09/2023 của Trung tâm Lao động ngoài nước)

1. Người lao động phải tự kiểm tra và tự chịu trách nhiệm về việc đảm bảo các điều kiện dự thi, cụ thể:

Người lao động đăng ký dự thi tiếng Hàn ngành đóng tàu năm 2023 phải có đủ các điều kiện sau:

- Từ 18 đến 39 tuổi (những người sinh trong khoảng thời gian từ ngày 17/10/1983 đến ngày 16/10/2005);
- Không có án tích theo quy định của pháp luật;
- Chưa từng bị trục xuất khỏi Hàn Quốc;
- Nếu đã từng cư trú tại Hàn Quốc (bao gồm cư trú hợp pháp và bất hợp pháp) theo visa E9 (lao động EPS) hoặc (và) visa E10 (thuyền viên tàu đánh cá) thì thời gian cư trú phải dưới 05 năm;
- Không bị cấm xuất cảnh Việt Nam;
- Không có thân nhân (bố, mẹ, con đẻ; anh, chị, em ruột; vợ hoặc chồng) đang cư trú bất hợp pháp tại Hàn Quốc;
- Đủ sức khỏe đi làm việc tại nước ngoài theo quy định của Bộ Y tế;
- Không bị mù màu, rối loạn sắc giác;
- Người lao động bị đứt, cụt ngón tay hoặc chấn thương, dị tật cột sống vẫn được đăng ký dự thi, tuy nhiên việc xét tuyển sẽ căn cứ vào kết quả kiểm tra tay nghề.
- Trường hợp người lao động đã đi làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS thì phải về nước đúng hạn hợp đồng, trong trường hợp từng cư trú bất hợp pháp tại Hàn Quốc thì đã tự nguyện về nước trong khoảng thời gian Chính phủ Hàn Quốc thực hiện chính sách miễn xử phạt đối với người nước ngoài cư trú bất hợp pháp tự nguyện trình diện để về nước.
- Người lao động đang đăng ký thường trú tại các địa phương không tạm dừng tuyển chọn theo Công văn số 819/LĐTĐBXH-QLLĐNN ngày 08/03/2023 của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội.

2. Một số khuyến nghị đối với người lao động

Người lao động cần chuẩn bị tốt về năng lực tiếng Hàn, trong trường hợp mới học hoặc chưa học tiếng Hàn có nguyện vọng đi làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS không nên đăng ký dự thi trong đợt này mà có thể đăng ký trong các đợt tiếp theo để tránh lãng phí.

- Ngành đóng tàu đòi hỏi sức khỏe, chịu đựng được môi trường làm việc vất vả, nặng nhọc vì vậy chủ sử dụng lao động có xu hướng tuyển chọn lao động là nam giới, **người lao động nữ nên cân nhắc khi đăng ký dự tuyển.**
- Ngành đóng tàu yêu cầu các năng lực và kinh nghiệm đặc thù, người lao động cần xác định đảm bảo năng lực, sức khỏe và các kỹ năng để làm việc trong ngành này, hạn chế các trường hợp sau khi nhập cảnh không làm được việc phải về nước **do người lao động không được chuyển sang các doanh nghiệp trong các ngành khác** (sản xuất chế tạo, xây dựng, nông nghiệp, ngư nghiệp).

Phụ lục 5**BẢN KÊ KHAI THÔNG TIN**

Để phục vụ công tác quản lý, đề nghị anh/ chị điền đầy đủ, chính xác các thông tin sau đây:

I. Thông tin về người lao động:

1. Họ và tên (CHỮ IN HOA):
2. Số CMND/Thẻ căn cước công dân:
3. Số báo danh (ghi theo Đơn đăng ký dự thi):
4. Nơi đăng ký Hộ khẩu thường trú (ghi cụ thể).....

5. Anh/ chị đã từng đi làm việc tại Hàn Quốc hay chưa? Đã từng Chưa
 Nếu đã từng làm việc tại Hàn Quốc, anh/ chị có về nước đúng thời hạn sau khi kết thúc

hợp đồng lao động hay không? Có Không

6. Nếu đã từng cư trú bất hợp pháp tại Hàn Quốc, anh/ chị có tự nguyện về nước hay

không? Có Không

7. Thời gian anh/ chị tự nguyện về nước:.....

8. Anh/ chị có người thân nào (bố, mẹ, con đẻ; anh, chị, em ruột; vợ hoặc chồng) đã từng hoặc đang làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình EPS hay không?

Có Không

Nếu có người thân đã từng hoặc đang làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS, đề nghị anh/chị kê khai các thông tin dưới đây (nếu không có không cần phải kê khai):

II. Thông tin về người thân đã từng hoặc đang làm việc tại Hàn Quốc**1. Người thân thứ nhất:**

- Họ và tên người thân (CHỮ IN HOA):

- Ngày sinh:/...../.....

- Quan hệ của người thân đó với anh/chị là gì?.....

- Ngày xuất cảnh Việt Nam để đi làm việc tại Hàn Quốc:

- Hiện nay người thân còn làm việc ở Hàn Quốc hay không? Có Không

2. Người thân thứ hai:

- Họ và tên người thân (CHỮ IN HOA):

- Ngày sinh:/...../.....

- Quan hệ của người thân đó với anh/chị là gì?.....

- Ngày xuất cảnh Việt Nam để đi làm việc tại Hàn Quốc:

- Hiện nay người thân còn làm việc ở Hàn Quốc hay không? Có Không

Tôi xin cam đoan các thông tin kê khai trên đây là đúng sự thực.

....., ngày tháng 10 năm 2023

Người kê khai

(Ký, ghi rõ họ và tên)

-
- Nếu phát hiện các thông tin kê khai trên đây không đúng sự thực, anh/chị sẽ không được đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc Quốc kể cả trong trường hợp đã dự thi và có kết quả đạt yêu cầu.
 - Trường hợp người lao động có nhiều hơn 2 thân nhân đang làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS thì kê khai bổ sung vào Bản kê khai thông tin thứ 2.

Phụ lục 6 (Được dán tại địa điểm đăng ký để người lao động kê khai)

HƯỚNG DẪN
CÁCH THỨC KÊ KHAI VÀO ĐƠN ĐĂNG KÝ DỰ THI TIẾNG HÀN

(Ban hành kèm theo Công văn số /TTLĐNN – TCLĐ ngày / /2023
của Trung tâm Lao động ngoài nước)

Khi điền vào Đơn: Sử dụng loại bút có nét to, màu đậm, chữ cái và chữ số phải viết đủ lớn (vừa ô), rõ ràng, thẳng hàng, liền nét, theo mẫu dưới đây:

Mẫu chữ cái	A	B	C	D	E	G	H	I	K	L	M
	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	X	Y

Mẫu chữ số	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

A- Phần trên của Đơn đăng ký dự thi

- **Mục 1** (Họ và tên): Viết chữ IN HOA không có dấu tiếng Việt, trong đó: họ, tên đệm và tên phải cách nhau một ô trống; tên dài thì viết tiếp xuống dòng dưới
Ví dụ: Người lao động có họ và tên là Nguyễn Đức Mạnh thì viết:

N	G	U	Y	E	N		D	U	C		M	A	N	H	
---	---	---	---	---	---	--	---	---	---	--	---	---	---	---	--

- **Mục 2** (Ngày sinh): Điền chính xác đầy đủ cả ngày, tháng, năm sinh vào các ô trống theo thứ tự ngày, tháng, năm sinh. Ví dụ:

0	5	Ngày	0	8	Tháng	1	9	9	6	Năm
---	---	------	---	---	-------	---	---	---	---	-----

Nếu người lao động chỉ có năm sinh (thiếu ngày tháng sinh) thì sẽ không được dự kiểm tra.

- **Mục 3** (Giới tính): Đánh dấu (●) vào ô tròn để thể hiện giới tính.

- **Mục 4** (Số CMND): Đánh dấu (●) vào ô CMND và điền đầy đủ **số chứng minh nhân dân/Thẻ căn cước** vào các ô trống. Lưu ý: Người lao động điền số Hộ chiếu trong trường hợp dùng Hộ chiếu để đăng ký dự thi.

- **Mục 5** (Ngành và nghề): đánh dấu (●) để chọn ngành nông nghiệp hoặc ngư nghiệp và 1 nghề tương ứng muốn được làm việc tại Hàn Quốc. Người lao động sẽ dự thi Vòng 2 (nếu đạt Vòng 1) theo nghề đã đăng ký và **KHÔNG** thể thay đổi lựa chọn này sau thời gian tiếp nhận đăng ký.

- **Mục 6** (Số điện thoại): Ghi số điện thoại có thể liên lạc (ghi cả mã vùng).

- Người lao động bắt buộc tô đậm và che hết 3 ô tròn O dưới Mục 7 (số báo danh) ở phần đơn trên.

- **Mục 9 (Ảnh)**: Dán ảnh cỡ 3,5cm x 4,5cm chụp trong vòng 3 tháng trở lại đây (ảnh phải rõ ràng, giống với ảnh trong hộ chiếu, tuyệt đối **không chỉnh sửa** trên máy tính, ảnh sử dụng phông trắng, mặc áo tối màu, ảnh phải dán che hết phần viền của ô dán ảnh, ảnh không viền).

- **Mục 10**: dán vào chính giữa của khung bản phôi tô **mặt trước** giấy CMND/CCCD hoặc trang số 2 của Hộ chiếu bằng hồ dán, không được dán bằng dăng dính. Bản sao giấy CMND/Thẻ căn cước (Hộ chiếu) phải rõ số và các thông tin cá nhân, có kích thước vừa đủ để dán vào khung.

B – Phần dưới của đơn đăng ký tham dự thi (là Thẻ dự thi)

- **Mục 1 (Họ và tên):** Ghi họ và tên bằng CHỮ IN HOA không dấu.
- **Mục 4 (Số CMND):** Ghi rõ ràng số Giấy chứng minh nhân dân/Thẻ căn cước.

C. Một số lưu ý đối với người lao động khi kê khai Đơn đăng ký dự thi:

- Các dấu (●) phải được tô đậm và che hết ô tròn O và ký tên vào Đơn đăng ký.
- Trong trường hợp cần thay đổi lại thông tin đã điền thì sử dụng bút xóa (sử dụng bút băng, không được dùng bút xóa nước) và ghi lại thông tin thật rõ ràng.
- Bắt buộc điền thông tin ở bên trong ô (nếu viết ra ngoài ô trống thì đơn sẽ bị lỗi trong quá trình phía Hàn Quốc xử lý đơn).
- Ảnh dán trên đơn phải chắc không dễ rơi, sử dụng keo dán vừa đủ để không làm ướt mặt sau của đơn gây ảnh hưởng đến quá trình xử lý đơn sau này (khuyến khích sử dụng hồ khô để dán).
- Dấu (■) ở trên đầu và cuối trang tờ Đơn đăng ký là ký hiệu để hệ thống đọc nhận diện tờ đơn, vì vậy khi điền và thu đơn đăng ký cần chú ý không viết chèn lên hoặc tô mờ làm mất dấu (■) này.
- Đơn đăng ký được coi là không hợp lệ nếu bị hư hỏng nặng (đơn bị rách hoặc viết vẽ vào dấu (■) trên đơn)/.

Phụ lục 7

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN CAM KẾT

*Dành cho những người lao động đã từng đi làm việc tại Hàn Quốc
theo Chương trình EPS về nước đúng hạn*

Bản cam kết này nhằm xác định trách nhiệm của người lao động trong việc xác nhận thông tin để đăng ký dự thi tiếng Hàn năm 2023.

- Tên tôi là:.....

- Ngày sinh:

- Hộ khẩu thường trú:

- Số CMND:.....ngày cấp..... nơi cấp:

- Đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc thông qua Sở Lao động - Thương binh và Xã hội tỉnh/thành phố:

Tôi xin cam kết đã từng làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình EPS, thông tin cụ thể như sau:

- Số Hộ chiếu sử dụng xuất cảnh đi làm việc tại Hàn Quốc trong lần gần đây nhất:.....ngày cấp:.....

- Ngày xuất cảnh Hàn Quốc theo hợp đồng mới nhất: .../.../20.....

- Ngày về nước:...../.../20....

- Tổng thời gian cư trú tại Hàn Quốc theo visa E9 hoặc (và) E10 là: ...năm...tháng (nếu từ 5 năm trở lên, bao gồm cả thời gian cư trú bất hợp pháp sẽ không được đăng ký).

- Ngành làm việc tại Hàn Quốc:

Sản xuất chế tạo

Xây dựng

Nông nghiệp

Ngư nghiệp

Tôi xin cam kết những thông tin trên đây là đúng sự thật, nếu có nội dung nào sai thông tin dẫn đến việc bị dừng tham gia chương trình, tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm và không có bất kỳ khiếu nại gì./.

....., ngày tháng .. năm 2023

Người lao động

(ký, ghi rõ họ tên)

DANH SÁCH NGƯỜI LAO ĐỘNG ĐĂNG KÝ DỰ THI TIẾNG HÀN NGÀNH ĐÓNG TÀU NĂM 2023

Tổng số: người (.....Nam;Nữ)

STT	Số báo danh	Họ và tên	Ngày tháng năm sinh	Giới tính	Số CMND/ thẻ căn cước	Phân loại	Đối tượng	Ngành đăng ký dự thi	Điện thoại	Địa chỉ cư trú				
										Chi tiết số nhà, thôn, xóm	Xã/Phường	Quận/Huyện	Tỉnh/thành phố	
1	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)	(H)	(I)	(J)	(K)	(L)	(M)	
2														
3														

GIÁM ĐỐC

(Ký tên, đóng dấu)

Hướng dẫn lập danh sách:

- Cột (A): Ghi Số báo danh đăng ký dự thi của người lao động;
 - Cột (B): Ghi họ và tên của người lao động bằng *chữ thường, có dấu*. Lưu ý giữa họ và tên đệm, tên đệm và tên phải cách nhau bằng 1 dấu cách; VD: Nguyễn Thị Hương;
 - Cột (C): Ghi đầy đủ ngày tháng năm theo thứ tự ngày/tháng/năm (những người chỉ có năm sinh sẽ không được phía Hàn Quốc chấp nhận);
 - Cột (D): Ghi giới tính "nam" hoặc "nữ";
 - Cột (E): Ghi chính xác số CMND, Thẻ căn cước; KHÔNG sử dụng số hệ chiếu thay cho số CMND, Thẻ căn cước;
 - Cột (F): Người lao động cư trú bất hợp pháp tự nguyện về nước ghi: "Tự nguyện về nước"; người lao động về nước đúng hạn hợp đồng lao động ghi: "Về nước đúng hạn"
 - Cột (G): Nếu người lao động thuộc huyện nghèo theo QĐ 353/QĐ-TTg thì ghi cụ thể một trong các đối tượng như sau: "Huyện nghèo";
: Nếu người lao động thuộc các xã đặc biệt khó khăn vùng bãi ngang ven biển và hải đảo theo QĐ 353/QĐ-TTg thì ghi: "Xã DBKK"
 - Cột (H): Ghi ngành "Đóng tàu";
 - Cột (I): Ghi số điện thoại di động hoặc cố định của người lao động;
 - Cột (J): Ghi thông tin chi tiết về số nhà, thôn/xóm, xã/phường nơi người lao động đang cư trú;
 - Cột (K): Ghi thông tin xã/phường nơi người lao động đang cư trú;
 - Cột (L): Ghi thông tin huyện/hành phố nơi người lao động đang cư trú;
 - Cột (M): Ghi thông tin chi tiết về tỉnh/hành phố nơi người lao động đang cư trú.
- Lưu ý: - Trước khi nhập thông tin vào bảng tính Excel, phải định dạng toàn bộ bảng tính ở định dạng Text (chọn Format->Cells-Number->Text); sử dụng font Times New Roman

- Quý Sở gửi bản mềm danh sách người lao động đăng ký dự thi tới hòm thư điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước theo địa chỉ: kiemtratienghan@gmail.com

Địa chỉ gửi thư

STT	Số báo danh	Họ và tên	Ngày tháng năm sinh	Giới tính	Số CMND/ thẻ căn cước	Phân loại	Đối tượng	Ngành đăng ký dự thi	Điện thoại	Địa chỉ gửi thư				
										Chi tiết số nhà, thôn, xóm	Xã/Phường	Quận/Huyện	Tỉnh/thành phố	
1	50110001	Đỗ Văn Diệp	01/01/1980	Nam	060673331		Huyện nghèo	Đóng tàu	0983829633	Xóm 13, Thôn Ngái	Chân Hình	Trạm Tàu	Yên Bái	
2	50112006	Nguyễn Thị Hương	15/12/1990	Nữ	205124134	Về nước đúng hạn	Xã DBKK	Đóng tàu	0912909909	Thôn 2	Tam Hải	Núi Thành	Quảng Nam	
3	50113060	Hoàng Văn Quang	25/08/1995	Nam	197856514			Đóng tàu	0903415426	Xóm 1	Bắc Trạch	Bố Trạch	Quảng Bình	

DANH SÁCH ĐƠN ĐĂNG KÝ DỰ THI KHÔNG SỬ DỤNG

TT	SỐ BẢO DANH	LÝ DO KHÔNG SỬ DỤNG	GHI CHÚ

GIÀM ĐỌC
(Ký tên, đóng dấu)

Ví dụ:

TT	SỐ BẢO DANH	LÝ DO KHÔNG SỬ DỤNG	GHI CHÚ
1	50100123	Đơn bị rách	
2	50120234	Người lao động không còn nguyên vùng	
3	50130345	Đơn bị mất	
4	Tt: 5100456 Đền: 51000567	Không sử dụng	

Phụ lục 9

Mẫu thông tin ghi ngoài phong bì đựng Đơn đăng ký dự thi (khổ giấy A4)

ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH EPS NĂM 2023

Ngành : Sản xuất chế tạo/Xây dựng/Nông nghiệp/Ngư nghiệp/Đóng tàu

- Đơn vị tiếp nhận :
- Dải số báo danh :
- Số lượng đơn đăng ký :
- Số báo danh khuyết :
- Cán bộ tiếp nhận :
- Cán bộ giám sát :

Ví dụ:

ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH EPS NĂM 2023

Ngành: Đóng tàu

- Đơn vị tiếp nhận : Hà Nội
- Dải số báo danh : 50100001~ 50100100
- Số lượng đơn đăng ký : 98 đơn
- Số báo danh khuyết : 50100078, 50100099 (02 đơn)
- Cán bộ tiếp nhận : Nguyễn Hồng Vân – cán bộ Phòng Lao động việc làm
- Cán bộ giám sát : Trịnh Xuân Hòa – Trưởng phòng Lao động việc làm

Phụ lục 11

**TIÊU CHUẨN ĐỐI VỚI ẢNH CHÂN DUNG
CỦA NGƯỜI LAO ĐỘNG ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH EPS**

Theo quy định của Cơ quan Phát triển nguồn nhân lực Hàn Quốc, ảnh chân dung được người lao động dán trên Đơn đăng ký dự thi tiếng Hàn sẽ được scan và sử dụng xuyên suốt quá trình tham gia Chương trình EPS. Đây là tiêu chí rất quan trọng, ảnh hưởng trực tiếp tới kết quả đánh giá hồ sơ và xin cấp visa của người lao động. Vì vậy, người lao động cần chuẩn bị ảnh và dán ảnh trên đơn theo đúng những tiêu chuẩn sau:

1. Ảnh được chụp trong vòng 03 tháng, có phong màu trắng, không viền, kích cỡ 3,5 cm x 4,5 cm, được chụp trực tiếp (không sử dụng ảnh scan), không qua chỉnh sửa bằng phần mềm, khi chụp ảnh người lao động mặc áo có màu khác với màu của phong và không được đeo kính;

2. Dán ảnh vào đúng vị trí trên Đơn đăng ký dự thi, ảnh phải che hết các viền xung quanh của khung;

3. Không để ảnh chân dung trên Đơn đăng ký bị lấm bẩn.

Ví dụ đối với ảnh đạt yêu cầu:



Ví dụ đối với ảnh không đạt yêu cầu:



Ảnh không đúng kích cỡ



Ảnh không che hết viền của khung, phong không đủ trắng



Ảnh không đầy đủ khuôn mặt



Ảnh bị đóng dấu, bị cắt ở góc



Mặc áo màu trắng



Ảnh có vết bẩn



Mặc áo màu trắng



Ảnh có phong màu xanh



Ảnh bị chụp ở góc nghiêng



Đeo kính khi chụp ảnh

